宁玛噶玛灌顶与口传

印度奥敏坞金敏珠林寺

2025 年 11 月 30 日 – 2026 年 1 月 13 日

抵达前实用信息

以下信息旨在为您在敏珠林寺参加噶玛口传的抵达与登记手续提供指引。

1. 如何前往敏珠林寺

地址 Mindrolling Monastery
Clement Town 248002
Dehra Dun UK, India

交通方式

飞机 新德里——英迪拉·甘地国际机场（DEL）是最近的国际机场。
德拉敦——乔利格兰特机场（DED）是距离敏珠林寺最近的地区机场，有从新德里的定期航班。

火车 德拉敦火车站与印度主要城市有良好的铁路连接。

巴士 德拉敦的 ISBT 城际汽车站有从德里及周边地区频繁发车的巴士。

出租车/汽车 最方便的方式是乘出租车。从德里出发大约需要 4 至 5 小时。从德拉敦机场出发大约 1.5 小时。

2. 抵达敏珠林的时间

- 僧团（僧伽）到达和登记时间：2025 年 11 月 27 日至 28 日
- 所有外国参与者到达和登记时间：2025 年 11 月 28 日

3. 抵达敏珠林寺

敏珠林寺位于德拉敦 Clement Town 的藏人聚居区内。进入藏人聚居区后，寺院在右手边，当地也称为佛寺（Buddha Temple）。

重要提示：抵达后，所有参与者须先到寺院办公室报到并领取进一步信息。

4. 登记流程

抵达敏珠林寺后，所有噶玛口传参与者必须先在寺院办公室完成登记。一进入寺院，就能清楚看到前往寺院办公室的指示牌。

登记时，每位参与者将领取一张带有颜色标识的噶玛身份牌（Kama ID Badge）。此身份牌很重要，所有人都必须领取，。每张身份牌都带有二维码，包含关于口传的所有信息，以及对参与者的最新通知和指引。在敏珠林寺参加噶玛口传期间，您必须随身携带此身份牌。

外国参加者 PAP 登记

所有外国参与者登记时必须提交 PAP（限制区准入许可）。印度政府规定：除不丹和尼泊尔公民外，其余非印度籍人员必须提交。请准备以下文件：

- 护照首页复印件
- 签证复印件
- PAP 批准函打印件
- 护照尺寸照片

没有 PAP 批准函，您将**不能**在敏珠林停留或参加敏珠林的口传，这是印度政府的法律规定。

住宿指引

登记并领取噶玛身份牌后，由寺院安排住宿的参加者，会有人带领前往房间或宾馆。
参加者若自行安排住宿（酒店、Airbnb、招待所等），请在登记并领取噶玛身份牌后前往各自住处。

5.噶玛身份牌

所有参与者在登记时都会领取一张噶玛身份牌。在敏珠林寺参加噶玛口传期间，此噶玛身份牌必须随身携带。噶玛身份牌按颜色区分，可用于进入您所分配的传法座位区，以及由寺院工作人员安排的用餐地点。

每张噶玛身份证噶玛身份牌上还会有一个二维码，您可以通过扫描获取以下信息：

- 嘉杰冉江仁波切的信息
- 噶玛口传的信息
- 敏珠林寺的信息
- 噶玛协调员及寺院行政人员信息
- 工作人员联系方式
- 有助于您在当地停留的实用联系方式
- 每日时间表与信息更新
- 噶玛每日灌顶与口传内容
- 噶玛口传所需祈请文法本
- 座位区与用餐区域信息
- 公告与每日更新
- 每日新闻、照片与通知

扫描并查看二维码可以确保您始终获得最新的信息。

噶玛身份牌样本

注册时您将领取到带有二维码的身份牌



仁波切与祖古



敏珠林行政与工作人员



堪布、堪姆、格西



男出家众



女出家众



瑜伽士、瑜伽女



外国人



在家修行人

为了确保口传活动和相关安排顺利进行，
恳请所有参与者遵守以下规定：

✔ 应当

- 随身携带噶玛身份牌
- 每日佩戴入场
- 保管好噶玛身份牌—它提供重要信息
- 定期扫描二维码查看更新与通知

✘ 禁止

- 不要与他人交换或更改颜色编码
- 请不要代他人领取噶玛身份牌。每人须亲自注册并领取噶玛身份牌
- 请不要忘记携带，没有它，您可能无法进入座位区、餐厅或获取日程等关键信息。
- 请勿遗失噶玛身份牌，您可能将无法补办，遗失后可能导致未授权参加的人获取信息

6. 每日时间表

2025 年 11 月 30 日 – 2026 年 1 月 13 日

6:30 – 8:30 早餐

9:30 – 12:00 灌顶（Wang）

12:00 – 1:30 午餐

2:00 – 4:00 灌顶/口传（Wang/Lung）

4:00 – 4:30 茶歇

4:30 – 6:30 灌顶/口传

7:00 – 8:00 晚餐

每 10 天休息 1 天

7. 噶玛口传座位安排

由于参加的仁波切、祖古、堪布、格西、堪姆、男女僧众和男女瑜伽士人数众多，未能进入大殿的僧众，以及大部分在家修行人，将被安排坐在与主殿相连的大型法帐中。

该法帐内有大型 LED 屏幕和音响系统用于口传。法帐内还设有椅子座区，供无法长时间坐垫打坐的人使用。

8. 餐饮服务与指定用餐区

寺庙每天都会为所有参加者提供餐食。餐食将根据噶玛身份牌的颜色，在不同的地点供应。参与者必须前往指定用餐区。

请大家留在各自小组的指定区域内，这将帮助工作人员快速高效地分餐，确保所有人都能准时用餐。每日提供的餐食均为素食。寺院无法接受特殊餐食请求。

9. 天气

德拉敦冬季夜间和清晨可以相当寒冷。12 月与 1 月的典型气温：白天最高 19–21℃，夜间最低 3–7℃。

因为温差很大，请做好准备应对早晚的寒冷。白天有阳光会比较温暖，但日落后气温迅速下降。

夜晚的寒冷尤其明显，特别是在无暖气或仅有少量供暖的住宿中。自带睡袋会让您更温暖舒适。即使白天有时也会感到寒意，尤其在阴影处或有风的地方，所以请准备多层衣物。

10. 需要携带的物品

我们对寺院安排住宿的参与者，将提供一整套寝具（枕头、床单、被子）。但仍建议您携带：

- 睡袋
- 自用毛巾
- 水壶或保温瓶

为支持减少浪费与环保的努力，我们诚挚鼓励大家自带茶杯，传法期间会供应茶水。这将帮助我们减少一次性杯子的使用。

同样地，我们也在逐步减少纸张使用。尽可能请使用二维码获取电子版信息和祈请文法本。感谢您的配合与支持。

11. 规划您的抵达

嘉杰冉江仁波切将于 2025 年 11 月 28 日抵达。

- 僧众登记：11 月 27 日–28 日
- 餐饮服务将从 11 月 27 日 晚餐开始提供
- 外国参与者登记：11 月 28 日
- 外国参与者说明会：11 月 29 日 上午 10:30

用餐地点和说明会地点可在您的身份徽章二维码上查看。

我们请求大家在未正式宣布之前不要进入大殿，以避免打扰负责大殿准备的团队。座位安排和其他信息也会在您的身份牌二维码上公布。

感谢您阅读此抵达前信息，我们期待您的到来。